



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 1 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1971

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
248

Αριθ. Ε.Ν.8.5)Μ)2284

Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Ἀθήναις, δι' ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν ἀπὸ 18 Φεβρουαρίου 1971, συναφθείσης Συμφωνίας ἐπὶ τῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν καὶ πληρωμῶν μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Ἰαπωνίας διὰ τὴν χρονικὴν περίοδον ἀπὸ 1ης Ὀκτωβρίου 1970 ἕως 30 Σεπτεμβρίου 1971.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ἔχοντες ὑπ' ὄψιν τὸ ἄρθρον 3 παράγραφος 2 τοῦ Νόμου 5426/1932 «περὶ περιορισμοῦ εἰσαγωγῆς ἐμπορευμάτων», ἀποφασίζομεν :

Κυροῦμεν τὴν ἐν Ἀθήναις, δι' ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν ἀπὸ 18 Φεβρουαρίου 1971, συναφθεῖσαν Συμφωνίαν ἐπὶ τῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν καὶ πληρωμῶν μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Ἰαπωνίας διὰ τὴν χρονικὴν περίοδον ἀπὸ 1ης Ὀκτωβρίου 1970 ἕως 30 Σεπτεμβρίου 1971.

Τὰ κείμενα τῶν ἀνταλλαγεῖσών ἐπιστολῶν ἔπονται εἰς τὴν Ἀγγλικὴν γλῶσσαν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Νοεμβρίου 1971

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
Κ. ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ-ΠΑΛΑΜΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΠΕΖΟΠΟΥΛΟΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΟΥΛΗΣ

Athens, February 18, 1971

Excellency,

I have the honour to confirm that, as a result of the recent trade talks held in Athens, the representatives of the Government of Japan and of the Royal Hellenic Government, with the intention of expanding trade between Japan and the Kingdom of Greece, have agreed to the following arrangement:

1. Payments with respect to all transactions between Japan and the kingdom of Greece shall, in accordance with the foreign exchange laws and regulations in force in the respective countries, be effected in convertible currencies.

2. The Government of Japan shall take the necessary steps for the importation of Greek products such as listed below under the global quotas or under the Au-

tomatic Approval System respectively, in accordance with the existing import regulations in Japan.

- (I) Leaf tobacco
- (II) Dried raisin
- (III) Cotton
- (IV) Emery
- (V) Marble
- (VI) Wines

3. The Greek Authorities, in accordance with the existing import regulations in the kingdom of Greece, shall take the necessary steps for the approval of all the applications concerning the importation of Japanese products except only those mentioned in List «A» in Foreign Trade Board Decision No. 46600/61 as subsequently supplemented and amended and in decision 8736/63 as subsequently supplemented and amended.

4. The Royal Hellenic Government has no intention of departing from the practice of licensing on a fair basis the importation from Japan of the items enumerated in List «A» in decision 46600/61 as subsequently supplemented and amended and in decision 8736/63 as subsequently supplemented and amended.

5. During the period of the validity of this arrangement, the representatives of the two Governments may enter into consultation at any time to discuss any problem relating to the implementation of this arrangement or to smooth development of mutual trade.

6. This arrangement shall be valid for period of one year from October 1st, 1970 and shall be automatically renewed every year for the next period of one year, unless terminated by either Government at the end of each period of one year by giving to the other at least one month written notice of its intention to terminate it. However, in any case the period of validity of this arrangement shall not exceed three years as from the said date.

7. It is the intention of both Governments to hold discussions well before the termination of this arrangement with a view to further developing the mutual trade for the period following the termination of this arrangement.

I have the honour to request you to be good enough to confirm the above-mentioned arrangement on behalf of your Government.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Akira Takahashi
AKIRA TAKAHASHI

His Excellency Ambassador Extraordinary
Mr. Spyros Zappas, and Plenipotentiary of Japan
Minister of Commerce,

Athens.

Athens, February 18, 1971

Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's letter dated February 18, 1971, which reads as follows:

«I have the honour to confirm that, as a result of the recent trade talks held in Athens, the representatives of the Government of Japan and of the Royal Hellenic Government, with the intention of expanding trade between Japan and the Kingdom of Greece, have agreed to the following arrangements.

1. Payments with respect to all transactions between Japan and the Kingdom of Greece shall, in accordance with the foreign exchange laws and regulations in force in the respective countries, be effected in convertible currencies.

2. The Government of Japan shall take the necessary steps for the importation of Greek products such as listed below under the global quotas or under the Automatic Approval System respectively, in accordance with the existing import regulations in Japan.

- | | |
|-------|--------------|
| (I) | Leaf tobacco |
| (II) | Dried raisin |
| (III) | Cotton |
| (IV) | Emery |
| (V) | Marble |
| (VI) | Wines |

3. The Greek Authorities, in accordance with the existing import regulations in the Kingdom of Greece, shall take the necessary steps for the approval of all the applications concerning the importation of Japanese products except only those mentioned in List «A» in Foreign Trade Board Decision No. 46600/61 as subsequently supplemented and amended and in decision 8736/63 as subsequently supplemented and amended.

4. The Royal Hellenic Government has no intention of departing from the practice of licensing on a fair basis the importation from Japan of the items enumerated in List «A» in decision 46600/61 as subsequently supplemented and amended and in decision 8736/63 as subsequently supplemented and amended.

5. During the period of the validity of this arrangement, the representatives of the two Governments may enter into consultation at any time to discuss any problem relating to the implementation of this arrangement or to smooth development of mutual trade.

6. This arrangement shall be valid for period of one year from October 1st, 1970 and shall be automatically renewed every year for the next period of one year, unless terminated by either Government at the end of each period of one year by giving to the other at least one month written notice of its intention to terminate it. However, in any case the period of validity of this arrangement shall not exceed three years as from the said date.

7. It is the intention of both Governments to hold discussions well before the termination of this arrangement with a view to further developing the mutual trade for the period following the termination of this arrangement.

I have the honour to request you to be good enough to confirm the above-mentioned arrangement on behalf of your Government».

I have the honour to confirm on behalf of the Royal Hellenic Government the arrangement set forth in the above-mentioned letter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

SPYROS ZAPPAS
Minister of Commerce

His Excellency
Mr. Akira Takahashi,
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Japan,
A t h e n s .

Ἀθήναι 24 Ἰουνίου 1969

Ἐξοχώτατε,

Ἐχω τὴν τιμὴν νὰ ἐπιβεβαιώσω ὅτι ὡς ἀποτέλεσμα τῶν προσφάτων ἐμπορικῶν συνομιλιῶν αἰτίνας διεξήχθησαν ἐν Ἀθήναις, οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἰαπωνίας καὶ τῆς Β. Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ τῆς ἀναπτύξεως τοῦ ἐμπορίου μεταξὺ τῆς Ἰαπωνίας καὶ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, συμφώνησαν ἐπὶ τοῦ κάτωθι διακανονισμοῦ:

1. Πληρωμαὶ ἀφορῶσαι ἀπάσας τὰς συναλλαγὰς μεταξὺ τῆς Ἰαπωνίας καὶ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος θὰ πραγματοποιοῦνται εἰς μετατρέψιμον νόμισμα συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν ἰσχύϊ εἰς ἑκατέραν τῶν χωρῶν συναλλαγματικούς νόμους καὶ κανονισμούς.

2. Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἰαπωνίας θὰ λάβῃ τὰ ἀπαραίτητα μέτρα διὰ τὴν εἰσαγωγὴν ἑλληνικῶν προϊόντων ὡς ταῦτα ἀναφέρονται κατωτέρω ὑπὸ τὴν συνολικὴν ποσόστωσιν ἥ ὑπὸ τὸ Αὐτόματον Σύστημα ἐγκρίσεων ἀντιστοίχως, ἐν συμφωνίᾳ πρὸς τοὺς ἐν Ἰαπωνίᾳ ἰσχύοντες κανονισμούς εἰσαγωγῶν.

- (1) Καπνὸς εἰς φύλλα
- (2) Ξηραὶ σταφίδες
- (3) Βάμβαξ
- (4) Σμόρις
- (5) Μάρμαρον
- (6) Οἶνοι

3. Αἱ Ἑλληνικαὶ Ἀρχαί, συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν τῷ Βασιλείῳ τῆς Ἑλλάδος ἰσχύοντες κανονισμούς εἰσαγωγῶν, θὰ λάβουν τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν ἐγκρίσιν ὅλων τῶν αἰτήσεων ἀφορῶσων εἰς τὴν εἰσαγωγὴν ἰαπωνικῶν προϊόντων πλὴν μόνον τῶν ἀναφερομένων εἰς τὸν πίνακα «Α», ἐν τῇ ὑπ' ἀριθ. 46600/61 ἀποφάσει τοῦ Συμβουλίου Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου ὡς συνεπληρώθη καὶ ἐτροποποιήθη μεταγενεστέρως καὶ ἐν τῇ ἀποφάσει ὑπ' ἀριθ. 8736/63 ὡς μεταγενεστέρως συνεπληρώθη καὶ ἐτροποποιήθη.

4. Ἡ Β. Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις δὲν προτίθεται νὰ ἀποστῇ τῆς πρακτικῆς χορηγήσεως ἀδειῶν διὰ τὴν εἰσαγωγὴν τῆς Ἰαπωνίας ἐπὶ δικαίας βάσεως τῶν εἰδῶν τῶν ἀπαριθμουμένων ἐν τῷ πίνακι «Α» τῆς ὑπ' ἀριθ. 46600/61 ἀποφάσεως ὡς μεταγενεστέρως συνεπληρώθη καὶ ἐτροποποιήθη καὶ τῆς ἀποφάσεως ὑπ' ἀριθ. 8736/63 ὡς μεταγενεστέρως συνεπληρώθη καὶ ἐτροποποιήθη.

5. Κατά την διάρκεια της ισχύος του παρόντος διακανονισμού, οι αντιπρόσωποι των δύο Κυβερνήσεων δύνανται να διαβουλευούνται οποτεδήποτε προς τὸν σκοπὸν τῆς συζητήσεως οιοδήποτε προβλήματος σχετικῶς πρὸς τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος διακανονισμοῦ ἢ πρὸς διευκλύνειν καὶ ἀνάπτυξιν τοῦ ἐκατέρωθεν ἐμπορίου.

6. Ὁ παρὼν διακανονισμὸς θὰ ἰσχύῃ διὰ τὴν περίοδον ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς 1ης Ὀκτωβρίου 1970 καὶ θὰ ἀνανεοῦται αὐτομάτως καθ' ἑκάστον ἔτος διὰ τὴν ἐπομένην περίοδον ἐνὸς ἔτους, ἐκτὸς ἐὰν περατωθῇ δι' ἐπιδόσεως γραπτῆς γνωστοποιήσεως ὑπὸ ἐκατέρωθεν τῶν Κυβερνήσεων περὶ προθέσεως λήξεως αὐτῆς ἕνα μῆνα τοῦλάχιστον πρὸ τῆς λήξεως τῆς περιόδου τοῦ ἔτους.

Ἐν τούτοις, ἐν πάσῃ περιπτώσει, ἡ περίοδος ἰσχύος τοῦ παρόντος διακανονισμοῦ, δὲν θὰ ὑπερβαίῃ τὰ τρία ἔτη ἀπὸ τὴν ἐν λόγῳ ἡμερομηνίαν.

7. Ἀποτελεῖ πρόθεσιν τῶν δύο Κυβερνήσεων ὅπως, ἰκανὸν χρόνον πρὸ τῆς λήξεως τοῦ παρόντος διακανονισμοῦ, προβοῦν εἰς τὴν διεξαγωγὴν συζητήσεων πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἀναπτύξεως τοῦ ἐκατέρωθεν ἐμπορίου διὰ τὴν περίοδον ἣτις ἐπεται τῆς λήξεως τοῦ παρόντος διακανονισμοῦ.

Ἐχω τὴν τιμὴν νὰ παρακαλέσω ὑμᾶς ὅπως εὐαρεστούμενοι ἐπιβεβαιώσητε τὸν προμνησθέντα διακανονισμὸν ἐκ μέρους τῆς Ὑμετέρας Κυβερνήσεως.

Δράττομαι τῆς εὐκαιρίας ἵνα ἀνανεώσω πρὸς τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ὑψίστης ἐκτιμήσεως μεθ' ἧς διατελῶ.

Ὑπογραφή
AKIRA TAKAHASHI
Πρέσβυς τῆς Ἰαπωνίας

Α.Ε. κ. Σ. Ζάππαν
Ὑπουργὸν Ἐμπορίου
Ἀθῆναι

Ἀθῆναι, Φεβρουαρίου 18, 1971

Ἐξοχώτατε,

Ἐχω τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσω λήψιν Ἐπιστολῆς τῆς Ὑμετέρας Ἐξοχότητος, ἀπὸ 18.2.1971, ἡ ὁποία ἔχει ὡς κάτωθι:

Ἀθῆναι, 24 Ἰουνίου 1969

Ἐξοχώτατε,

Ἐχω τὴν τιμὴν νὰ ἐπιβεβαιώσω ὅτι ὡς ἀποτέλεσμα τῶν προσφάτων ἐμπορικῶν συναμιλιῶν αἰτίνες διεξήχθησαν ἐν Ἀθῆναις, οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἰαπωνίας καὶ τῆς Β. Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ τῆς ἀναπτύξεως τοῦ ἐμπορίου μεταξὺ τῆς Ἰαπωνίας καὶ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, συνεισέλασαν ἐπὶ τοῦ κάτωθι διακανονισμοῦ:

1. Πληρωμαὶ ἀφορῶσαι ἀπάσας τὰς συναλλαγὰς μεταξὺ τῆς Ἰαπωνίας καὶ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος θὰ πραγματοποιοῦνται εἰς μετατρέψιμον νόμισμα, συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν ἰσχύϊ εἰς ἑκατέραν τῶν χωρῶν συναλλαγματικούς νόμους καὶ κανονισμούς.

2. Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἰαπωνίας θὰ λάβῃ τὰ ἀπαραίτητα μέτρα διὰ τὴν εἰσαγωγὴν ἐλληνικῶν προϊόντων, ὡς ταῦτα ἀναφέρονται κατωτέρω, ὑπὸ τὴν συνολικὴν ποσώσασιν ἡ ὑπὸ τὸ Αὐτόματον Σύστημα ἐγκρίσεων ἀντιστοίχως, ἐν συμφωνίᾳ πρὸς τοὺς ἐν Ἰαπωνίᾳ ἰσχύοντες κανονισμοὺς εἰσαγωγῶν.

- (1) Καπνὸς εἰς φύλλα
- (2) Ἐηραὶ σταφίδες
- (3) Βάμβαξ
- (4) Σμύρις

- (5) Μάρμαρον
- (6) Οἶνοι

3. Αἱ Ἑλληνικαὶ Ἀρχαί, συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν τῷ Βασιλείῳ τῆς Ἑλλάδος ἰσχύοντες κανονισμοὺς εἰσαγωγῶν, θὰ λάβουν τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν ἐγκρίσιν ὧν τῶν αἰτήσεων ἀφορῶσάν εἰς τὴν εἰσαγωγὴν ἰαπωνικῶν προϊόντων, πλὴν μόνον τῶν ἀναφερομένων εἰς τὸν πίνακα «Α», ἐν τῇ ὑπ' ἀριθ. 46600)61 ἀποφάσει τοῦ Συμβουλίου Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου, ὡς συνεπληρώθη καὶ ἐτροποποιήθη μεταγενεστέρως καὶ ἐν τῇ ἀποφάσει ἡ ὑπ' ἀριθ. 8736)63 ὡς μεταγενεστέρως συνεπληρώθη καὶ ἐτροποποιήθη.

4. Ἡ Β. Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις δὲν προτίθεται νὰ ἀποστῇ τῆς πρακτικῆς χορηγήσεως ὁδῶν διὰ τὴν εἰσαγωγὴν τῆς Ἰαπωνίας ἐπὶ δικαίας βάσεως τῶν εἰδῶν τῶν ἀπαριθμουμένων ἐν τῷ πίνακι «Α» τῆς ὑπ' ἀριθ. 46600)61 ἀποφάσεως ὡς μεταγενεστέρως συνεπληρώθη καὶ ἐτροποποιήθη, καὶ τῆς ἀποφάσεως ὑπ' ἀριθ. 8736)63, ὡς μεταγενεστέρως συνεπληρώθη καὶ ἐτροποποιήθη.

5. Κατά τὴν διάρκεια τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος διακανονισμοῦ, οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν δύο Κυβερνήσεων δύνανται νὰ διαβουλευούνται οποτεδήποτε πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς συζητήσεως οιοδήποτε προβλήματος σχετικῶς πρὸς τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος διακανονισμοῦ ἢ πρὸς διευκλύνειν καὶ ἀνάπτυξιν τοῦ ἐκατέρωθεν ἐμπορίου.

6. Ὁ παρὼν διακανονισμὸς θὰ ἰσχύῃ διὰ τὴν περίοδον ἐνὸς ἔτους, ἀπὸ 1ης Ὀκτωβρίου 1970, καὶ θὰ ἀνανεοῦται αὐτομάτως καθ' ἑκάστον ἔτος διὰ τὴν ἐπομένην περίοδον ἐνὸς ἔτους, ἐκτὸς ἐὰν περατωθῇ δι' ἐπιδόσεως γραπτῆς γνωστοποιήσεως ὑπὸ ἐκατέρωθεν τῶν Κυβερνήσεων περὶ προθέσεως λήξεως αὐτῆς, ἕνα μῆνα τοῦλάχιστον πρὸ τῆς λήξεως τῆς περιόδου τοῦ ἔτους.

Ἐν τούτοις, ἐν πάσῃ περιπτώσει, ἡ περίοδος ἰσχύος τοῦ παρόντος διακανονισμοῦ, δὲν θὰ ὑπερβαίῃ τὰ τρία ἔτη ἀπὸ τὴν ἐν λόγῳ ἡμερομηνίαν.

7. Ἀποτελεῖ πρόθεσιν τῶν δύο Κυβερνήσεων ὅπως, ἰκανὸν χρόνον πρὸ τῆς λήξεως τοῦ παρόντος διακανονισμοῦ, προβοῦν εἰς τὴν διεξαγωγὴν συζητήσεων πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἀναπτύξεως τοῦ ἐκατέρωθεν ἐμπορίου διὰ τὴν περίοδον ἣτις ἐπεται τῆς λήξεως τοῦ παρόντος διακανονισμοῦ.

Ἐχω τὴν τιμὴν νὰ παρακαλέσω ὑμᾶς ὅπως εὐαρεστούμενοι ἐπιβεβαιώσητε τὸν προμνησθέντα διακανονισμὸν ἐκ μέρους τῆς Ὑμετέρας Κυβερνήσεως.

Δράττομαι τῆς εὐκαιρίας ἵνα ἀνανεώσω πρὸς τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ὑψίστης ἐκτιμήσεως μεθ' ἧς διατελῶ.

Ὑπογραφή
AKIRA TAKAHASHI
Πρέσβυς τῆς Ἰαπωνίας

Α.Ε. κ. Σ. Ζάππαν
Ὑπουργὸν Ἐμπορίου
Ἀθῆναι

Ὑπογραφή
SPYROS ZAPPAS
Ὑπουργὸς Ἐμπορίου

Πρὸς

Τὴν Αὐτοῦ Ἐξοχότητα
κ. AKIRA TAKAHASHI
Πρέσβυν Ἰαπωνίας
Ἐν Ἀθῆναις

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἑτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς παλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ὡς κάτωθι:

Α' ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	400
2. » » » Β'	»	350
3. » » » Γ'	»	300
4. » » » Δ'	»	500
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π.	»	300
6. » » Παράρτημα	»	200
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λ.π. ...	»	750
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	2.500

Οἱ Δήμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογούν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	20.—
2. » » » Β'	»	17,50
3. » » » Γ'	»	15.—
4. » » » Δ'	»	25.—
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.	»	15.—
6. » » Παράρτημα	»	10.—
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	37,50
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας ..	»	10.—
9. » » Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	124.—

Β' ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

ἑκάστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 σελίδων καὶ ἀνω, ἑκτὸς εἰδικῶν περιπτώσεων ὡς κατωτέρω.

Γ' ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

1. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης:		
Α' Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν		
1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν ...	»	5.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	1.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰ συνέλευσεις, τῶν κατὰ τὸ ἀρ- θρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, ὡς καὶ τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλε- πομένων ὑπὸ τοῦ ἀρθροῦ 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδοσιῶν Ἀσφαλι- στικῶν Ἐταιρειῶν.	»	500
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνω- νύμων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939. »	»	100
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν. »	»	2.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν	»	500
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν	»	300
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφα- λιστικῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
10. Τῶν περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπων ἐν Ἑλλάδι ἄλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφα- λιστικῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἀρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	1.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνω- νύμων Ἐταιρειῶν	»	5.000

12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρημα- τιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμα- τεύσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	Δραχ.	400
13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγο- ρᾶς, περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/ 67	»	400

Β' Δημοσιεύματα Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	200
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	200
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	400
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοι- χείων	»	400

Γ' Δημοσιεύματα Ἀλληλοσφαιριστικῶν Συν- εταιρισμῶν - Ἀλληλοσφαιριστικῶν Ταμείων

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγί- σεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλοσφαιριστι- κῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλοσφαιριστικῶν Ταμείων	»	100
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀλληλοσφαιριστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλοσφαιριστικῶν Ταμείων	»	200

Δ. Εἰς τὸ Δ' Τεύχος καὶ Παράρτημα

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων ἀε- λοπῶν δημοσιεύσεων	»	200
2. Τῶν ἀδειῶν πωλήσεως λαμπτικῶν υδάτων ...	»	500

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῇ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὁρίσθη εἰς 5%.

Δ' ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία ἐναντὶ ἀποδεικτικῶν εἰσπράξεων, ὅπου, μερίμνη τοῦ ενδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνύποπτον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία, ὅπου ἀπο-
δίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὁριζώμενα διὰ τῶν ὑπ. ἀρ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποσταλλομένων δι' ἐπιταγῶν συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ ἐπὶ τῇ ΤΑΠΕΤ ποσοστόν.

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Δ Τ

Ν. ΚΩΣΤΟΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ἐν ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ